



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. május 18.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2018/0139 (COD)

9051/18
ADD 1

MAR 65
CODEC 788
IA 135

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. május 17.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 278 final ANNEX I
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az európai egyablakos tengerügyi ügyintézési környezet létrehozásáról és a 2010/65/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 278 final számú dokumentum

I. MELLÉKLETÉT.

Melléklet: COM(2018) 278 final ANNEX I



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2018.5.17.
COM(2018) 278 final

ANNEX 1

MELLÉKLET

a következőhöz:

Javaslat

Az Európai Parlament és a Tanács rendelete

**az európai egyablakos tengerügyi ügyintézési környezet létrehozásáról és a 2010/65/EU
irányelv hatályon kívül helyezéséről**

{SEC(2018) 230 final} - {SWD(2018) 181 final} - {SWD(2018) 182 final}

MELLÉKLET
EMSWe-adatkészlet

A. Az uniós jogi aktusokból fakadó nyilatkozattételi kötelezettségek

A nyilatkozattételi kötelezettségek e kategóriájába azon információk tartoznak, amelyeket az alábbi rendelkezésekkel összhangban kell nyújtani:

1. A tagállamok kikötőibe érkező és onnan induló hajókra vonatkozó értesítés
A közösségi hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő és információs rendszer létrehozásáról szóló, 2002. június 27-i 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 208., 2002.8.5., 10. o.) 4. cikke.
2. A személyek ellenőrzése a határátkelőhelyeken
A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 105., 2006.4.13., 1. o.) 7. cikke.
3. A hajókon szállított veszélyes vagy szennyező áruk bejelentése
A közösségi hajóforgalomra vonatkozó megfigyelő és információs rendszer létrehozásáról szóló, 2002. június 27-i 2002/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 208., 2002.8.5., 10. o.) 13. cikke.
4. A hulladék és a rakománymaradványok bejelentése
A hajókon keletkező hulladék és a rakománymaradványok fogadására alkalmas kikötői létesítményekről szóló, 2000. november 27-i 2000/59/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 332., 2000.12.28., 81. o.) 6. cikke.
[A 2000/59/EK irányelvet hatályon kívül helyező új javaslat:
4. A hajókról származó hulladékok bejelentése, ideértve a rakománymaradványokat is
Az (EU) 201X/XX európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. és 7. cikke]
5. Védelmi információk bejelentése
A hajók és kikötőlétesítmények védelmének fokozásáról szóló, 2004. március 31-i 725/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 129., 2004.4.29., 6. o.) 6. cikke
A nemzetközi szintű harmonizált formanyomtatvány elfogadásáig az e melléklet függelékében rögzített formanyomtatványt kell használni a 725/2004/EK rendelet 6. cikkében előírt információk azonosítására. A formanyomtatvány elektronikusan is megküldhető.
6. A hajón tartózkodó személyekre vonatkozó információk
A Közösség tagállamainak kikötőibe érkező vagy onnan induló személyhajókon utazó személyek nyilvántartásáról szóló, 1998. június 18-i 98/41/EK tanácsi irányelv (HL L 188., 1998.7.2, 35. o.) 4. cikkének (2) bekezdése és 5. cikkének (2) bekezdése
7. Vámalakiságok

- a) Alakiságok érkezéskor:
 - Az érkezés bejelentése (a 952/2013/EU rendelet¹ 133. cikke);
 - Az áruk vám elé állítása (a 952/2013/EU rendelet 139. cikke);
 - Átmeneti megőrzési árnyilatkozat (a 952/2013/EU rendelet 145. cikke);
 - Az áruk uniós vámjogi státusza (a 952/2013/EU rendelet 153–155. cikke);
 - Árutovábbításban használt elektronikus fuvarokmányok (a 952/2013/EU rendelet 233. cikk (4) bekezdés (e) pontja).
- b) Alakiságok induláskor:
 - Az áruk uniós vámjogi státusza (a 952/2013/EU rendelet 153–155. cikke);
 - Árutovábbításban használt elektronikus fuvarokmányok (a 952/2013/EU rendelet 233. cikk (4) bekezdés (e) pontja);
 - Kilépés bejelentése (a 952/2013/EU rendelet 269. cikk (2) bekezdése);
 - Kilépési gyűjtő árnyilatkozat (a 952/2013/EU rendelet 271–272. cikke);
 - Újrakiviteli értesítés (a 952/2013/EU rendelet 274–275. cikke);
- 8. Ömlesztettáru-szállító hajók biztonságos be- és kirakodása
 Az ömlesztettáru-szállító hajók biztonságos be- és kirakodására vonatkozó harmonizált követelmények és eljárások megállapításáról szóló, 2001. december 4-i 2001/96/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 7. és 8. cikke;
- 9. A kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzés
 A kikötő szerint illetékes állam általi ellenőrzésről szóló, 2009. április 23-i 2009/16/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 9. cikke.
- 10. Tengeri szállítási statisztikák
 A tengeri áru- és személyszállításban használt statisztikai adatszolgáltatásról szóló 2009/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 5. cikke.

B. FAL-formanyomtatványok és nemzetközi jogi eszközökből fakadó kötelezettségek

A kötelezettségek e kategóriájába azon információ tartozik, amelyet a FAL-egyezménnyel és egyéb releváns nemzetközi jogi eszközökkel összhangban kell nyújtani.

- 1. 1. sz. FAL-formanyomtatvány: Általános nyilatkozat
- 2. 2. sz. FAL-formanyomtatvány: Rakománynyilatkozat
- 3. 3. sz. FAL-formanyomtatvány: A hajó készleteire vonatkozó nyilatkozat
- 4. 4. sz. FAL-formanyomtatvány: A személyzet ingóságaira vonatkozó nyilatkozat
- 5. 5. sz. FAL-formanyomtatvány: Személyzeti jegyzék

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Uniós Vámkódex létrehozásáról (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

6. 6. sz. FAL-formanyomtatvány: Utasjegyzék
7. 7. sz. FAL-formanyomtatvány: Veszélyes áruk
8. Hajózási egészségügyi nyilatkozat

C. Nemzeti jogi rendelkezések

A nyilatkozattételi kötelezettségek e csoportja a következő kategóriákba tartozó adatelemekre terjed ki:

1. Tengeri szállítás
2. Tengeri szállítás biztonsága
3. Környezet
4. Határellenőrzés
5. Biztonság
6. Vámhatóság
7. Egészségügy
8. Katonaság
9. Kikötői szolgáltatások
10. Statisztika
11. Adóügyi adatok

FÜGGELÉK

FORMANYOMTATVÁNY A HAJÓ ÉRKEZÉS ELŐTTI BIZTONSÁGI
INFORMÁCIÓIRÓL

MINDEN HAJÓ SZÁMÁRA UNIÓS TAGÁLLAM KIKÖTŐJÉBE VALÓ BELÉPÉS
ELŐTT

(Az 1974. évi „Életbiztonság a tengeren” tárgyú nemzetközi egyezmény (SOLAS) XI-2.
fejezetének 9. rendelkezése, VALAMINT A 725/2004/EK RENDELET 6. CIKKÉNEK (3)
BEKEZDÉSE)

A hajó adatai és elérhetőségek			
IMO-szám		A hajó neve	
Lajstromozási kikötő		Lobogó szerinti állam	
A hajó típusa		Hívójel	
Bruttó űrtartalom		Inmarsat-hívószámok (ha vannak)	
A vállalat neve és a vállalati azonosítószám		A biztonságért felelős fő tisztviselő (CSO) neve és 24 órás elérhetőségei	
Rendeltetési kikötő		Rendeltetési kikötői létesítmény (ha ismert)	
A kikötő és kikötői létesítmény adatai			
A hajó kikötőbe érkezésének várható napja és időpontja (ETA)			
A megállás elsődleges célja			

A SOLAS XI-2. fejezet 9.2.1. rendelkezésében előírt információk							
A hajó rendelkezik érvényes nemzetközi hajóvédelmi bizonyítvánnyal (ISSC)?		IGE N	ISSC	NEM – miért nem?		Kiadta (közigazgatási szerv vagy elismert biztonsági szervezet (RSO) neve)	Lejárat napja (éééé/hh/nn)
A hajó fedélzetén található jóváhagyott hajóvédelmi terv (SSP)?		IGE N	NEM	A védelmi szint, amely szerint az adott időpontban a hajó üzemel?	Biztonság 1. szint	Biztonság 2. szint	Biztonság 3. szint
A hajó helyzete e jelentés elkészítésének időpontjában							
A kikötői létesítményekben való legutóbbi tíz megállás felsorolása időrendi sorrendben (a legutóbbi megállással kezdve):							
Szám	Kezdőnap (éééé/hh/nn)	Zárónap (éééé/hh/nn)	Kikötő	Ország	ENSZ/LOCODE (ha van)	Kikötői létesítmény	Védelmi szint (SL)
1							SL =
2							SL =
3							SL =
4							SL =
5							SL =
6							SL =
7							SL =
8							SL =
9							SL =
10							SL =

A hajó tett-e bármilyen különleges vagy további védelmi intézkedést a hajóvédelmi tervben jóváhagyottakon túl? Ha a válasz IGEN, a lentiekben jelezze a hajó által tett különleges vagy további védelmi intézkedést.		IGEN	NE
Szám (lásd fent)	A hajó által tett különleges vagy további védelmi intézkedés		
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
Sorolja fel időrendi sorrendben (a legutóbbival kezdve) azon, hajók közötti tevékenységeket, melyeket a fentebb felsorolt, kikötői létesítményekben való legutóbbi tíz megállás között végeztek. Szükség szerint adjon a táblázathoz sorokat, vagy folytassa a következő oldalon – adja meg a hajók közötti tevékenységek teljes számát:			

A jóváhagyott hajóvédelmi tervben meghatározott hajóvédelmi intézkedéseket fenntartották minden egyes szóban forgó, hajók közötti tevékenység folyamán?						IGE N	NE M
Ha NEM, a lenti utolsó oszlopban részletezze az ehelyett alkalmazott védelmi intézkedéseket.							
Szám	Kezdőnap (éééé/hh/n n)	Zárónap (éééé/hh/nn)	Helyzet, vagy földrajzi szélesség és hosszúság	Hajók közötti tevékenység	Pótlólag alkalmazott védelmi intézkedések		
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
A hajón található rakomány általános leírása							
A hajó rakományként szállít az IMDG-szabályzat 1., 2.1., 2.3., 3., 4.1., 5.1., 6.1., 6.2., 7. vagy 8. osztálya bármelyikéhez tartozó veszélyes anyagokat?				IGE N	NEM	Ha IGEN, ellenőrizze, hogy a veszélyes árukra vonatkozó rakományjegyzéket (vagy kapcsolódó kivonatot) csatolták-e	
Ellenőrizze, hogy a hajó személyzeti jegyzékét csatolták-e				IGE N	Ellenőrizze, hogy a hajó utasjegyzékét csatolták-e		IGE N

Egyéb biztonsággal kapcsolatos információ			
Van bármilyen biztonsággal kapcsolatos kérdés, amelyről be kíván számolni?	IGEN	Adja meg a részleteket:	NE M
A hajó megbízottja a tervezett rendeltetési kikötőben			
Név:	Elérhetőségek (telefonszám):		
Az adatszolgáltató személy megnevezése			
Jogcím vagy beosztás (szükség szerint törlendő): Parancsnok / SSO / CSO / hajó megbízottja (lásd fentebb)	Név:	Aláírás:	
A jelentés teljesítésének napja/időpontja/helye			